



# DFLL 中山外文通訊

Correspondence, NSYSU

2009/03/19 第九期中山外文通訊

## 一、主任的話

三月是忙碌的季節。驚蟄過後，春暖花開，蟲鳴鳥叫，外文系長廊上金桔長得斗大，長廊外海面風平浪.....。

Linda Hogan 月初來訪，悠閒暢談她的2008年新作People of Whale；UCLA 史書美教授及馬來西亞新銳導演陳翠梅緊接到校參加「離散與亞洲華語語系電影研討會」。史教授發表專題演說闡釋「種族」(race)在現代性「文明」發展中的重要地位，鋪陳種族化議題的跨文化比較觀點。史教授2008年五月為PMLA主編的專輯，即以Comparative Racialization為題。伍德堯(David Eng)則是另一位應國科會邀請來台的傑出亞裔學者，演說中由電影和文化研究切入，探討歷史的情感面向。有趣的是，他提及中國酷兒文化空間(再現)有別於西方將同性戀視為perversion的精神分析論述，中國的酷兒文化承載了抗拒歷史的重量。這也是他下一本專書欲探討的主題。感謝序權老師、錦忠老師和福仁老師的苦心安排及同學們的參與。

去年夏天來訪學者林玉玲(Shirley Lim)專訪及其詩作、小說與訪台觀感等文，由錦忠老師帶領外文系所同學編為特輯，在三月號<<聯合文學>>中刊出；2006年來訪學者Philip Deloria 現任美國研究學會會長，其2008年會長演說的中文翻譯將於三月號<<中外文學>>與<<美國研究季刊>>(American Quarterly)之英文原稿同步發表。

祝福大家忙碌生活裡充實而美好。

-----黃心雅 2009/3/18

## 二、系所近況

### ◆重要公告

- 今年度擬汰換冷氣機之教師研究室共計10間，申購作業目前正進行中，預計於三月下旬施工，屆時將預先通知各位老師確切施工時間。
- 今年度圖書薦購自即日起接受申請，請有意薦購圖書的老師，務必依提供之格式製作薦購清單，以利系上轉入系統進行後續作業。
- 本學期【四校研究生聯合論文發表會】將於高雄師範大學舉行，舉辦日期尚未公告，敬請本學期預計提出論文口試的研究生密切留意本系發佈之消息。

### ◆教師動態

- 蘇其康老師於98年3月19至23日前往美國洛杉磯參加【The Fifty-Fifth Annual Meeting of the RSA】國際會議並發表論文。
- 陶鐸希老師於98年3月18至4月5日前往美國哈佛大學參加【2009 Annual Conference of the American Comparative Literature Association】國際會議並於【Culture, Itermedialities, and Education】會議發表論文。

### ◆演講訊息

- 3月27日 (五) 14: 30文305  
講題：實驗音韻學與閩南語的音韻  
主講：王旭 教授 (元智大學應用外語系主任/清華大學語言學研究所退休教授)  
主持：歐淑珍 老師
- 3月31日 (二) 10: 00文305

講題: Objectivity, Subjectivity and Intersubjectivity: Evidence from Qishi('actually') and Shishishag ('in fact') in Spoken Chinese

主講: 王萸芳 教授 (高雄師範大學華語文教學研究所)

主持: 曾銘裕 老師

■3月31日 (二) 13: 30文305

講題: A Workshop on Simultaneous Interpreting

主講: Dr. Kevin LIN (英國密德薩斯大學翻譯研究所教授)

主持: 張錦忠 老師

■4月9日 (四) 14: 00文305

講題: Hong Sang-Soo, World Cinema Audiences, and Sexuality in Film

主講: Dr. Sean Allan 項亞倫(台大外文系專案助理教授)

主持: 張錦忠 老師

■4月24日 (五) 13: 00文305

講題: 加拿大文學與文化系列講座 (一) - Clement Virgo 電影中的多倫多(講題暫訂)

主講: 劉紀雯副 教授 (輔仁大學英文系)

主持: 洪敏秀 老師

### 三、系學會

◆本次夜保盃由大一主辦,日期訂3月19日 晚間10:30,在三多時尚保齡球館(三多一路335號)。每人只需繳交費用50元。活動最後有神秘小禮物!歡迎大家一起共襄盛舉。

◆大二主辦的莎士盃訂於3月21日 在西子灣沙灘登場。當天活動還替大家準備美味輕食,讓大家大快朵頤!活動費用僅需50元。唸書唸累了,就到西子灣和大家一起沐浴在溫暖和煦的陽光下吧~。

### 四、自學園活動

◆自學園電子報發報系統已建置完成,即日起自學園將不定期發送e-paper至同學信箱,如收件上有任何問題,歡迎來信詢問 [onlinelearning@mail.nsysu.edu.tw](mailto:onlinelearning@mail.nsysu.edu.tw)

### 五、Contact us: [forzaa@mail.nsysu.edu.tw](mailto:forzaa@mail.nsysu.edu.tw)

《中山外文通訊》歡迎大家提供活動消息!

外文系網頁: <http://zephyr.nsysu.edu.tw/>

804 高雄市鼓山區蓮海路七十號

TEL: 886-7-5252000 分機 3131~3133 FAX: 886-7-5253200

70 Lien-Hai Road, Kaohsiung 804, Taiwan ROC